

支那促進のアメリカ

蒼竜一

（作家）



街を歩いていて無性にサングラスを欲しくなる一瞬がある。

去日と今日をひとつにして、つい伏目がちになる背を伸ばすためにも、胸には何時も濃いめのサングラスを忍ばせておきたい。

〈5〉 ミセス・アラノとの再会

ロスへの旅は、私にとつて過ぎし日への旅の如く、ある種の気の重さと郷愁にも似た懐しさをもつて始った。

目にする街並みも、エアポートも、道路も、例えばオリンピック、ウイルシャー、ハリウッド、サンセット、ノーマンディ、それらの名は単にアビニューやストリートの名前を意味しない。そこには、私の思い出、生活の一コマ一コマがこびりついている。エアポートバスの窓から、緑色の通りを示す標示板を見た時、たしかに私の意識はこの十年を一気に遡つて昔に返っていた。そこから私は、この十年間の与えた街の変貌を見、友人知己の生活の移り変りを見たのだった。

私のアメリカでの第一夜は、あの時と同じように進行していた。ただ違う点は、サンビエドロの港から船を降りたのと、空からやって来たとの違いはあっても、日本本人街のニューヨーク・ホテルの建物は、十年前と少しも変りなかつた。

薄汚れた暑苦しいホテルの一室で、疲れぬ夜を明かした私は、翌朝リトル・トウキョウの新しく生まれ変わった一角を歩き、取りあえずレストランを経営するという人の店を求めて街に出た。ダウンタウンは、以前にも増して浮浪者であふれていた。道端の蔓草の中に、寝ている男がいるし、歩道に坐り込んで酒を呑む汚れた人々が



居る。風呂に入らないので服はもちろん手も顔も排気ガスと街の埃に汚れきっている。

ウォール街やメイン街は、そんな浮浪者が相も変わらず日々が屯しているから、観光客然とした今の自分には、多少の警戒を要するのだ。こんな通りを抜けて、私はブロードウェイを通り、ヒル・ストリートに出た。私は十年前に渡米する船室が一緒だった男の前に、いきなり現われてびっくりさせてやろうという魂胆に、自ら胸を躍らせながら、手にした紙切れの住所を捲し歩いた。しかし、なかなかその住所は見つからないのだった。何人



左より本多父子、ミスター・アラノ、董さん、ミセス・アラノのみなさん（アラノ宅にて）

かの人に尋ねて、確かにここだという辺りに、歩道を掘り返している数人の男がいた。私は、その中の監督らしき男に近寄って、たしかここはヒル・ストリートのXXXX番だと思うがと訊いた。更に、この辺に、日本食のレストランがあつた筈だがと言うと、彼はそれなら俺達がつぶしてしまった。すまなかつたねと冗談を言う。

がっかりして、ホテルに引っ返した私は、電話帳を繰り始めた。なまじかよく知っている土地だけに、高を括っていた私は、それなりの準備をしていなかつたのだ。日本の如く一処に永く住むということはない。家を買った友人達も、二年、三年でまた家を買い替え違った土地に引っ越していた。結局、電話帳に一人だけ、その番号を記載している者があった。用心のために番号を載せない者が多い。電話を掛けて、誰も出ないとなると、空巣狙いにその時を教えてやるようなことになるからである。

そんな訳で、私は翌日の夕方、電話の主、本多泰三氏とミセス・アラノ両夫妻に会うことになる。本多は、ホテルに一人娘を連れて車でやって来た。娘のジュンは、私が結婚式にラスベガスに七二年に来た時、本多の妻の膝の上でミルクを呑んでいた。今は小学校二年生になつた。初めて見る私に、他人のような気持ちを起こさせないのは、まだ様に目も開かないような頃を知っているからに相違ない。大変利口な子供である。彼の車に乗り、走ることおよそ二十十分位。モントレ・パークは静かな住宅地である。ダウントンの喧噪から遠く離れて、別世界のようだ。車から降りたジユンが、グラン・パたちも来てるよアオさん、という。彼女がおじいちゃんと呼ぶのは、まぎれもなくサム・アラノである。彼女が産まれた時から、アラノ夫妻は、祖父祖母として絶えずジユンを見守り、本多夫妻と親子のように交際して來た。

本多夫妻がアラノの住むモントレパークに越したのは、そのような理由もさることながら、ダウントンの環境が急激に悪化したことによる。大抵の日本人は、郊外に逃げ出している。モントレパークに、住む日本人もか

なりの数に上る。

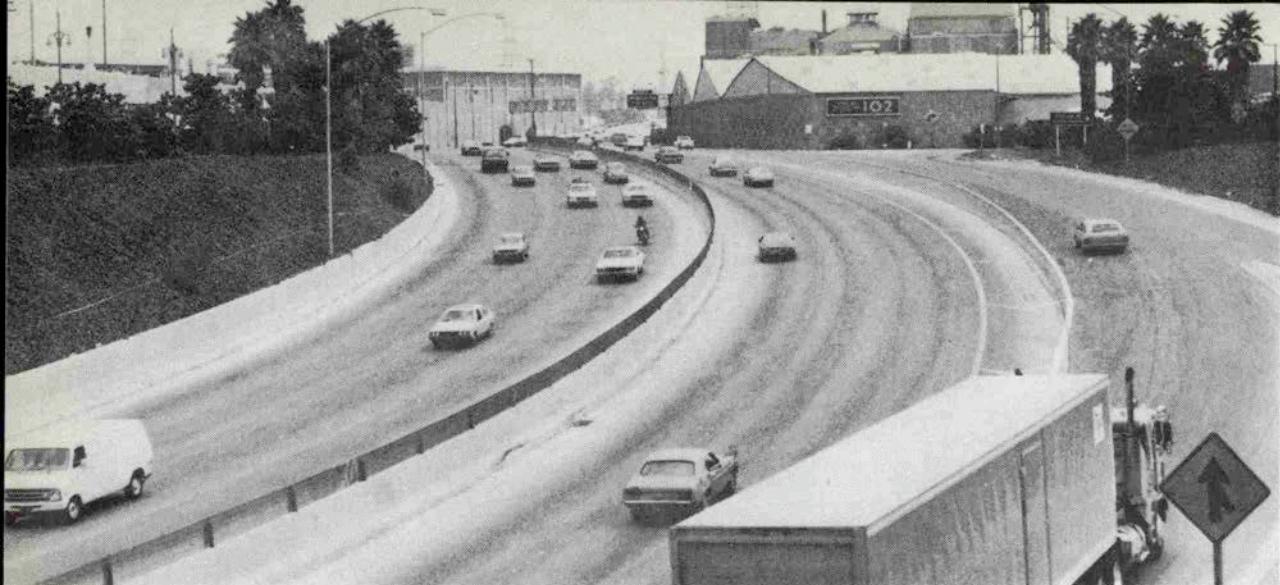
久しぶりに会うアラノ夫妻は、目立って変ったということはないが、しかし、白髪が増えたようだ。サムは、少し太った。四年前、アラノ夫妻が日本を訪れた時、奈良ホテルに彼等を訪ね、私の家にもやつて来たことがある。それから暫く私の子供が、奈良ホテルの側を通ると、アメリカのおじちゃんのホテルだと言つた。子供の事を聞かれたり、互いの消息を話したりしているうちに、ビルに酔つてしまつた。遠去かっていた英語は、しどろもどろになり、本多が通訳をしようとする、ミセス・アラノがそれを許さなかつた。「トキオ、私を見てよく聞きなさい！」と来る。そう、ミセス・アラノは、私達の英語の先生であつた。本多夫妻が、ミセス・アラノの最初の生徒であり、本多に紹介されて習い始めた私は、恐らく二番目の生徒ではなかつたかと思う。

一九六九年頃、神戸の西本貿易の人達もアラノの家に通つていた。日綿の人もいた。アラノの生徒は、日本人ばかりで、二十人程度当时、彼女はイースト・ロサンゼルス・カレッジに五十歳から籍を置いて学んでいた。話すことに障害のある、吃つたりする人達を手助けする、そのような方面の勉強をしていて、頑張屋の彼女は既に教授の助手のようなことをやつていた。また音声学的な見地から、発音の実地指導に特に興味をもち、毎日放課後外国人に英語を教えた。教えるにつれて面白くなり一生懸命やつていると、教授がそんなに一生懸命やるのなら、個人的に教えたらどうかと奨めた。仏語、独乙語、中国語、スペイン語、いろんな言語を喋る者の中、日本語を母国語とする者が英語を学ぶのが特に困難であると彼女は考える。そこで、彼女は小さなチャレンジをしたいと思つた。それが彼女が日本人ばかり教えるようになった経緯である。しかし、日本人ばかりを生徒にしたことは、アラノ夫妻にとっては幸いであったろう。日本人は師を大切にする。何といっても三尺下つて師の影を踏まずと教えられた人々の子孫である。彼女は今年、再

び日本に立ち寄りたいというが、北は北海道から、全国に散らばるアラノの生徒達一人一人に会う喜びが、旅の目的の大部分を占めているに違いない。

ミセス・アラノは六十二歳。彼女はオハイオ州クリーブランドに生まれ、そこで十八歳までを過ごす。一九二九年、米国を襲つた経済恐慌の波は三十年代も鎮静することなく、第二次世界大戦まで続く。不況前、三人の召人のいた十三室ある大きな家に、両親と二人の姉妹と一緒に住んでいた。レストランを経営し、アパートも持つていた。ところが不況が来て、誰もアパートのレントを払つてくれなかつた。銀行は閉鎖になり、彼女の一家は大金持であるにも拘らず、家に現金がなくなると人の兄と暮していた。レストランを経営し、アパートも持つていた。ところが不況が来て、誰もアパートのレントを払つてくれなかつた。銀行は閉鎖になり、彼女の一家は大金持であるにも拘らず、家に現金がなくなるという不思議な現象が生じたという。誰もそうだつた。みんな金を持つてなかつた。立派な家具は競売に出し、二足三文で金に替えた。その頃母の妹が、カリフォルニヤに住んでいて、手紙を寄こした。カリフォルニヤには、まだ素晴らしいビジネスの機会があると書いていた。

母は強い女であった。母が凡てを決定した。母は何もかも売り払い、それで家族全員の航空券を手に入れた。それが、彼女がカリフォルニヤに来た理由である。だが、父はカリフォルニヤを好まなかつた。何度もクリーブランドとの間を往復した。向こうで働き、金を貯めては送金して來たが、淋しくなると家族に会いに度々やつて來たので、その出費もあり、生活は苦しかつた。母は、優秀なコックであった。ロサンゼルスで、小さなカクテルバーを開いた。しかし、何もかもうまく行かなかつた。一九三六年、彼女は十八歳であった。お金はなかつたが人々はみんな友好的で幸せだった。誰もが、夕食後は散歩をした。テレビもない時代で、人々の楽しみはただ散歩することだった。黄昏の中を歩く一時は、限りなく人々の心を優しくした。そうした散歩仲間に、デトロイトから來た同じ歳の娘がいた。彼女の故郷クリーブランドとは、エリー湖をはさんで対岸にあたる。すぐに境遇の似た二人は、大の仲よしになつた。二人は、同じコ



ロスのフリーウェイ。信号がないので快適なドライブが楽しめる。

スを来る日も来る日も、ただ歩いた。いろんなことを語らないながら、時にはアイスクリームを食べたりすることもあった。

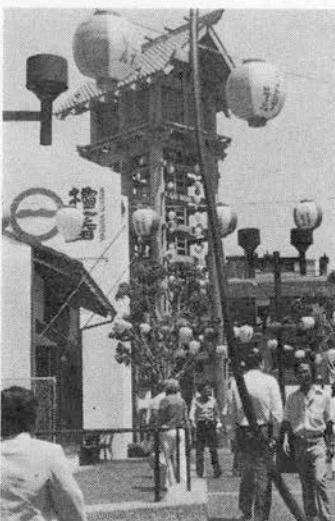
その散歩コースの途中に、サムの働くマーケットがあつた。サムの働くそのマーケットの閉店時間に、いつも彼女達が通つた。サムは、イリノイ州シカゴから來た。彼女に遅れること二年、二十四歳であった。彼女達も既に二十歳になつていた。サムは、彼女達と一緒に歩き、時にはソーダをおこつたりした。帰る時、サムはいつも友人を先に家に送り、アラノを後にして。逆になつても別に可笑しくはなかつたけど、サムはなぜか彼女をいつも後にした。ところが、彼女はサムにキスすることも許さなかつた。土曜日には、散歩をするグループで、食べ物や飲み物を持ち寄り、海辺に行き火を焚いて朝までダンスをしたり、歌つたり、お喋りをしたりして楽しく過ごした。その当時の人々は、このようにグループでお金のかからない遊びをした。みんな貧しいので、互いに虚栄心を張ることもなく、心から友好的になれた。ハンバーガーも、ホットドッグも、ソフトドリンクも、粗末な食事がたまらなく美味しかつた。

彼女は、サムと一九四〇年に結婚した。戦争は既に始まつていて、サムは軍の物資を運搬するトラックドライバーになつた。子供が生まれ、戦争が終わつてからも引き続き、サムはトラックを運転した。トラックも二台になり、運ぶ品物が軍需物資から洋服などに変化していた。二人目の子供も生まれた。

ある日、道脇にパークしていたトラックに猛烈な勢いで車をぶつけた者があつた。サムのトラックは、すぐ前のもう一台のトラックにぶつかり、二台のトラックは大きな損傷を受けた。不運は、重なるというが、二歳になつていた二番目の子供が病気で、あつ氣なく死んでしまつた。

トラックを失つた後、サムは歯ブランシやヘアブラシや床を磨くブランなどのセールスマン（フラワー、ブランシ

ユメンといつて日本でゴムヒモや歯ブラシを売りに来る人がいたあの類の商売をさす）になった。しかし、子供を亡くした後の精神的な打撃から、サムは次々に歯が抜け、喋ることが出来なくなつた。夫婦は哀しみのうちに、亡くした子の思い出の染みついた家を去ることに決めた。軍に務めていた友人に金を借り、モントレ・パークに居を移した。金もなく、仕事もなかつた。あるのは、虚脱感と哀しみだけであつた。でも彼女は、勇気を失わなかつた。クリーブランドを去る時、総ての財産を数枚の航空券に替えた強い母の娘であった。彼女は、サムの運転するトラックに乗り、息子のジェイを車の中で寝かせると、タッパー・ウェイを売り歩いた。彼女はすぐに最も勝れたセールス・ウーマンとなり、一晩に百二十\$も売ることがあつた。悪い夜で六十\$は売ることが出来た。利益は三分の一であつた。マネジャーが新車のステーションワゴンを与えるから、このまま会社に就職してくれないかと頼んだ。しかし、彼女は子供が欲しかつたから、サムが働き始めるに、すぐに仕事をやめてしまつた。サムは、新聞広告を見てタイルやボースレンを床に貼る会社に行つた。一九五〇年のことである。歳もとつてゐるし、この仕事は辛いから駄目だろうと言われるのを、強いて努力するからやらせてくれと頼み込んだ。偶然、トラックドライバーをしていた時の顧客であつたことも幸いして、そこで働き始めた。当時のミニマム・ウェイジ（法定最低賃金）は、時間給一\$であつた。サムは一\$からやり始めた。一生懸命やつたこともあって、半年で熟練者となり、五\$にしててくれた。ミセスに希望通り、娘が生まれた。私達が英語を習いに通つていた時、母親がテープの音楽を消してしまつたといつて、泣いていた娘である。



ロスの日本人町の一角

当時彼女は高校生で、成績はクラスのトップであった。サムは、それからタイル貼り職人として、その会社に、一九七四年退職するまで働くことになる。ミセスは、最初に話したように、下の娘が成長して手が掛らなくなると、イースト・ロサンゼルス・カレッジに学んだ。五十歳の大学生であった。彼女の子供達のような学生達が、冗談に彼女より若い教授をつかまえては先生は何歳かと訊いたりした。ミセス・アラノが、日本人に英語を教えるようになった経緯は、前に書いた通りである。

彼女は、結局三年程で教えることをやめ、アンティックの店を開いた。彼女が品物を買付け、サムが店番をしている。最近、サムも、ミセス・アラノも少し元気がない。二人共、母を亡くしたのだ。娘が秋に結婚するというので私達は久しぶりにニューヨークだと、二人のために喜んだが、その話も結局駄目になつた。息子は結婚して家を出、タクシーの運転手をしたりしながら、いろんな学校で学んでいる。まだ将来何をするか決定していないという。孫がいれば彼等の喜びが増すものと、訊けば、ミセスは、息子は彼自身が良い父親になれないと思つてゐるので子供を作らないのだと答えた。ともあれ、ミセス・アラノには近くに本多氏の娘ジュンというよい孫がいるし、また日本に多くの孫を持っているといつてもよいだろう。二人は、この秋日本に来たいといつてゐる。私は、今度はホテルなどに泊めずに、狭いながらも、自分の家の畳の上に寝てもらいたいと今から考えている。ミセス・アラノにも、サムの如くファーストネームはあるのだが、以前から私達がそう呼んでいるその習慣を私は改めたいとは思わないのだ。

★神戸っ子トラベルコーナー

★華やかな息吹、古典の美を訪ねる……韓国ツアーアイ

A、ソウル・フリー・タイム 3日間
出発日 / 10月3、17、24、31日

費用／¥58,000

出発日／10月11日

C、韓国史跡めぐり4日間

費用／¥83,000

★コ-ラルプリンセス
社営業所管521-1

ゲアム・サイバンクルーズ
日程／11月14日～24日

横浜→グアム→サイパン→横浜
費用／全コース（11日間）￥14

日程短縮（5日、6日、7日間）

O A I R / S E A / A I



△神戸っ子愛読者サロン△

★私ごと昨年の暮に主人を敗血症死のため急に別の世界に持って行かれた、途方に暮れましたが、遅りの皆さんへの暖かい励ました、少しは皆さんの温かい励ました、少しはつ立ち直ってまいりました。これもある方の善意で三月にフアッショニングレーのお手伝いをさせていただき、新しい世界の目をさせました。

これより自宅で腰を据えて「服飾教室ミチコ」を自分の生活にして行きたいと思っております。

あれだけ立派になれ、もうおろえることはない。ますます発展の一途をたどることと思われますが、でも、そのためにはきっとむずかしいこともあります。大変なことか、とも想像します。ともあれ出来ました。八戸市區／柴田多喜子★こんなにちは。今年の夏は涼しかったですね。神戸の方も涼しかったのでしょうか。

ていたのでよかった。外見も内見も充実していて、380円でも安いぐらい。でも神戸市民の人たちの読書文化が私たちとの交流のページが少ないとと思う。

今回「神戸女子」をわけてもらつて神戸の一部分ではありますがないいろいろと知ることができます。どうもありがとうございます。

編集室の方たちはこれからもよりよく充実した神戸女子を発行していくださいます。それでは、おおきに。神戸に遊びに行く日を楽しみにしています。

八京都府総喜郡／福田智恵子

この時、時々にははていたのですが、かわいらしい「神戸っ子」に初対面で、神戸にこんな素朴な愛らしい本のあることに感激しました。ついでに、自分があれにした勉強をする機会になりました。

神戸の方々に可愛がっていただけ
き、またお友達を得、素敵な神戸
に住みながら、神戸をよく知らずを
に通してきた私の「神戸一子」
道内にさせていただきます。末
長くよろしくお願い申します
（東灘区／藤井美智子）

★第3回蒸気ぬぐいバースペック
■3月11～4月9日 開催地まで
布志名・袖崎・湯町・出雲路
日程／10月18日～19日
集合場所／神戸市役所花時計前

朝市で買物!!高岡 大仏!!高岡
(お座敷)——大阪
費用／おとな ¥25、600
こども ¥20、000
お申込み・お問合せは三ノ宮駅
行センター電2221-0190

西明寺—大輪轉(本因寺)—源水寺—近三
八幡—大阪—三ノ宮
費用—おとな￥9、800
こども￥7、900
B、北陸・水見お買物ツアーワーク
出発日／12月6日

★ピクアーメリカ7日間
日程/A、11月9日～11月15日
大阪→ロサンゼルス→大阪
費用／¥173、000(会員特
別価格 オプショナルツアーや名
種あります。お申込み・お問合せ

土地鑑 0-6-1-3-4-4-5-5-7-5
 ハブリ鑑 0-7-8-1-8-5-5-1-1-8-7-9
 7 がれりあマ亞乃鑑 0-7-8-1-9
 4-2-1-5-0-0-5
 ★お座敷列車秋の国鉄会員旅行
 A、紅葉の永源寺と湖東めぐり

月刊「神戸
っ子」は思
いがけない
ところで…



★発行にいろいろお世話頂いた方々

上小小楠貝鴨柏嘉嘉金小小岡牛榎石石乾赤青朝
曾比
林泉磯本原居井納納井野根崎尾並阪野野 尾木奈
英德良憲六 健毅正元一真 吉正春成信豊兜重
一一平吉一玲一六治彦夫造忠朗一生明一彦子雄隆

西直外竹津高陳田田田武滝滝竹角砂塩新白佐坂後
村木島馬高橋 辺中宮田川川中南田路谷川藤井藤

太健準和 舜聖健虎繁勝清 猛重義秀 時末
二之太
功郎吉助一孟臣子郎彦郎二一都夫民孝夫渥廉忠二

神淀行元百村光宮宮松松福深畠野成南難中西
戸川吉永崎上田地崎井井富水澤瀬部波西脇
百年会議所長哉定辰正顕襄辰高一芳惣專幸香主
店会治女正雄郎司二雄男郎美吉郎梅二還勝親

改訂のお願いへ
月日以降、定価
付してまいりました
紙代などの高
額よりもむく
はうござつたく
ます。
お申込みを。
左の本屋さんへ
芦屋市・光町
市月若狭
国鉄本山駅北口
国鉄住吉駅北口
東灘区御影町
阪急今里駅2階
新聞会館1階
音楽台
兵庫区古湊町1
セントラル街
さんわかタウン
セントラル街
丸一前

神戸つ子ごあんない

★神戸のうまいもんを少し振りに特集した。もっとページを割いて頑張ったのが、めぼしいもののだけの取材に終ってしまった。これは残念な限りでござる。神戸のうまいものは確かに質がよく、神戸の誇りとすることはところだ。が、やはり油断は大敵だ。質を落さないためにどんな事が大切なのか考へたい。△小泉康夫△京のファションシートインたけなわヨーとバービー市のメダル受賞△大内順子さん△マイティに伺った△アッシュン△ジャーナリスト實が与えられたことは何よりも喜ばしい。その後コウベファションショウヨウ△秋の一番、この業界のお祭りに定着してきたことはそれなりに戸らしい進歩△ハ・サウル美音子△★残暑がぶり返した途端、雨模様△日が続いたのは手伝う憂鬱になる。こういう日は編集室の女性が美人に見えて来る。一瞬気が狂ったのかドキンとする。もう秋△

bal'On

collection
series <87>

郷土玩具わら
(藁の馬)

羽賀 比登志 さん

《社会福祉法人 養徳会 のぎく寮有園園長》

「郷土玩具を集めるために旅行をしているようなものです」とおっしゃる羽賀さんは、沖縄から北海道まで全国各地の郷土玩具を集め始めて20年余り。馬だけでも、藁、土、張子、木などできたものが400余り。今まで直接作家を訪ね、手当たり次第に集めたものが全部で4000個ぐらいになるそうです。昔から民謡とか方言に興味があり、各地を旅したのが、収集のきっかけ。最近では、外国旅行をする機会が多く、ソ連の木工玩具や、イタリア、フランスの陶器人形など、世界各国に手を広げています。「古風なんですよ」とハイフをくゆらしながら、飲むバロンの珈琲に、一段と風格があらわれていますね。

センター街店にて
カメラ / 米田定蔵



バロン

★ 英国風喫茶・レストラン 三宮さんプラザ店
TEL 391-1758 AM11:00~PM9:00

★ コーヒーショップ センター街店
TEL 321-4626 AM10:00~PM9:30

★ コーヒーショップ 神戸亭 三宮センタープラザ店
TEL 332-6361 AM10:00~PM9:00

INTERIOR WORK '80

アメリカンスタイルの陽気なファミリーレストラン
ゆったりした明るいフロアはあなたの町のあなたのレストラン

COFFEE & RESTAURANT「ブーン・ジュニア」岩端店(姫路)設計・施工/入船株担当/石川真吾、数森栄一



企画・設計・施工のオールマイティ

入船株式会社

店舗・住宅・家具・室内装飾
一級建築士事務所・特定建設業

■トータルインテリアショップ 神戸市灘区友田町5-2-2 グランド六甲ビル ☎078-851-2841

■インテリア部 神戸市灘区新在家南町1-2-2 ☎078-851-3191

神戸のうまいもんとドリンク

★日本料理

讃岐名代うどん あこや亭
兵庫区旗塚通7-5 ■ 231-6300
トアロード店 ■ 391-2538
兵庫駅前店 ■ 575-5306
住吉店 ■ 453-3737

北海道郷土料理 蝦夷
生田区中山手通1-115東門筋東門会館ビル1階 ■ 331-7770

和食くれない
兵生新道浜側中央KCBビル2F ■ 331-0494

料亭 布引大しま
兵合区熊内通4丁目8-19 ■ 221-1945

たこ焼たちばな
三宮センター街(旧柳筋) ■ 331-0572

民芸御食事処 灼焼ステーキ
元町3丁目山側 ■ 391-3156

活伊勢海老料理 中納言
神戸プラザホテル店(2F)阪神国鉄元町浜側 ■ 331-7918
神戸元町本店/国鉄元町東 ■ 392-1685

本格派日本料理 割烹吉本
生田区中山手通2丁目98(生田警察署西口前) ■ 331-5817・392-2020

山菜料理 六段
国鉄三宮駅山側 ■ 231-0406

新和食処 あじびる
阪急(宮駅山側) ■ 332-3456

吹風焼乃ト リドリ
生田区中山手通2-13 生田ソシアルビル ■ 391-3028

そばうどん 木曽路
手打ちうどん フラワーロード市役所前KEビルB1 ■ 231-1295

鮓花 銀
兵合区二宮町3丁目10(海皇前) ■ 222-2323代

★西洋料理

レストラン アボロン
兵合区八幡通5-6 ■ 251-3231

レストラン 黒皮(あらかわ)
生田区中山手2-9 ■ 221-8547・231-3315

ステーキハウス グリル青山
生田区中山手通2-112-2(トアロード) ■ 391-4858

レストラン&バー PALL MALL
(神戸・三宮)阪神相互銀行本店地階 ■ 391-8880

ステーキ&神戸館
生田区下山手通2-29-3 アマツビル1F ■ 321-2955

★喫茶

茶房ナイル
生田区下山手通6-1-18 ■ 341-7376

コーヒーラウンジ City of City
生田区三宮町3丁目2-11 ■ 331-1117

ティー&スナック 工ポツク
生田区元町通3(浜側) ■ 331-3694

喫茶ガーデニア
生田区東町113-1 大神ビル1F ■ 321-5114

喫茶カフェ・ド・ガーデニア
生田区(浜町)1-2 大和ビル ■ 392-4004

LE CAFE ガレ
生田区山本通2丁目42-2 ■ 242-7144

宮水のコーヒー にしむら珈琲店
中山手店・生田区中山手通1-70 ■ 221-1872・231-9524

セントラル街店・生田区三宮町2-35 ■ 391-0669
北野店・山本通2-9 ■ 242-2467
(会員制) 3F事務所 ■ 242-1880

ピアノホール バックステージ
生田区三宮町1サンプラザ10F サンロイヤル ■ 332-0230

珈琲モーツアルト
生田区山本通2-98グランドマンション1F ■ 241-3961

サンドイッチハウス ココアココ
生田区加納町4パレ北野坂1F ■ 392-4031

珈琲 瑞
三宮ワカワード市役所前 ■ 251-2104
フィッシャーマンズポート
神戸港第4突堤ポートターミナル ■ 331-0301

レストラン フック東店
生田区栄町1-5-3 ■ 321-3207

SELF-SERVICE CAFETERIA Beer House
三宮・生田新道 ■ 331-9554

グリル・鉄板焼 月
■ 331-2509

喫茶・レストラン カフェパウリスタ
三宮・トアロード(パウリスタビルB1) ■ 391-0061

ステーキハウス れんが亭
生田区下山手通2-34 ■ 331-7168

BARBECUE & STEAK 六段
生田区元町通3 ■ 331-2108

レストラン フック神戸店
生田区栄町2-24 ■ 321-3453

レストラン 力ド一
神戸プラザホテルB1(元町駅前) ■ 392-0877

サンバと ブラジル料理 カバカバーナ
生田区中山手通2-33-1 ■ 332-6694・6697

The grill B.O.B(ボブ) トアロード西山側
生田区北長狭3ファーストアパ2F ■ 392-2500

★STAND & SNACK

レストランBAR 薔薇屋
神戸市生田北長狭通5丁目119/4 ■ 351-4311

サロントアルバトロス
生田区中山手通1-24-7
大和ナイトプラザ2F ■ 231-3300

DRINKING IS AN ART OF LIFE ウッドハウス
生田区下山手通1-32 ■ 241-7320

チキンサンソン
音楽の家 ETエトワTOI
生田区三宮町3-1 スカイトイビル3F
神戸トアロード(宮センター街西入口) ■ 332-1755

SNACK プチおるごーる
生田区下山手通2/7/1 K.S.Mビル2F
■ 078(332)2680

スナック蘭の花
生田区中山手通2丁目30-1 東門ダイワナイトプラザ5F ■ 391-4455

スタンドかでな
生田区中山手通1-90 英健ビル1F ■ 331-1316

キヤンティ
生田区北長狭通2-3 ■ 391-3000
北店スープとパンの店
生田区下山手通3-8-9 ■ 331-3661

スタンドグラムール
生田筋岸ビル地階 ■ 331-4637

サロント神戸時代
生田区中山手通1-28 モンシャトウコトブキビル ■ 242-3567

カクテルラウンジ サヴォイ
高架山側 テキの店北 ■ 331-2615

LOUNGE コリーナドーロ
生田区中山手通1-11-1 ■ 222-5470

スナックZOO
国鉄三ノ宮駅山側 正家そばビル北隣 三浦ビル4F ■ 332-6015

ミュージック・ラウンジ サントノーレ
トアロード店 生田区下山手通2トアロード ■ 391-3822

北野店 生田区中山手通1-24-7
ダイワナイトプラザ6F ■ 221-3886

スナックレオパルド
生田区中山手通2丁目30-1 東門ダイワナイトプラザ6F ■ 391-0992

DRINK SNACK ラウンジ・レオパルド
神戸酒販ビル2F ■ 392-3004

スネカジリッ子
生田区下山手通2水見ビルB1 ■ 391-8708

黒舌洞でつさん
生田区北長狭通1-258 ■ 331-6778

STANDマッシュケナダ
生田区中山手通2-30-1 東門大和ナイトプラザ2F
■ 331-5587

メンバーズルーム モンテカルロ
生田区中山手通1ニュー友藤ビル1F ■ 391-0081

シャングリラ 中山手通1マリンビル1F ■ 391-8941
グラムプリ 中山手通1ニュー友藤ビル1F ■ 391-4406

WINE & RESTAURANT 酒夢猫
生田区中山手通1-76 神戸酒販ビル2F
■ 332-1308

木広光夫の ティファニー
ミュー・カロン 生田区中山手通1 ■ 241-1771

★喫茶
喫茶専門チェーン 株式会社ミカド

喫茶館 英國屋
神戸国際会館北側 ■ 251-4562

喫茶館 蘭菊屋
三宮センター街3丁目 ■ 391-9006

喫茶館 仏蘭西屋
三宮・フラワーロード(神戸市役所前) ■ 232-4643

カフェド プランタン
国鉄元町駅東口山側 ■ 331-4376

喫茶館 デューク・ウエリントン
生田区北長狭通2丁目8-1(トアロード) ■ 332-1125

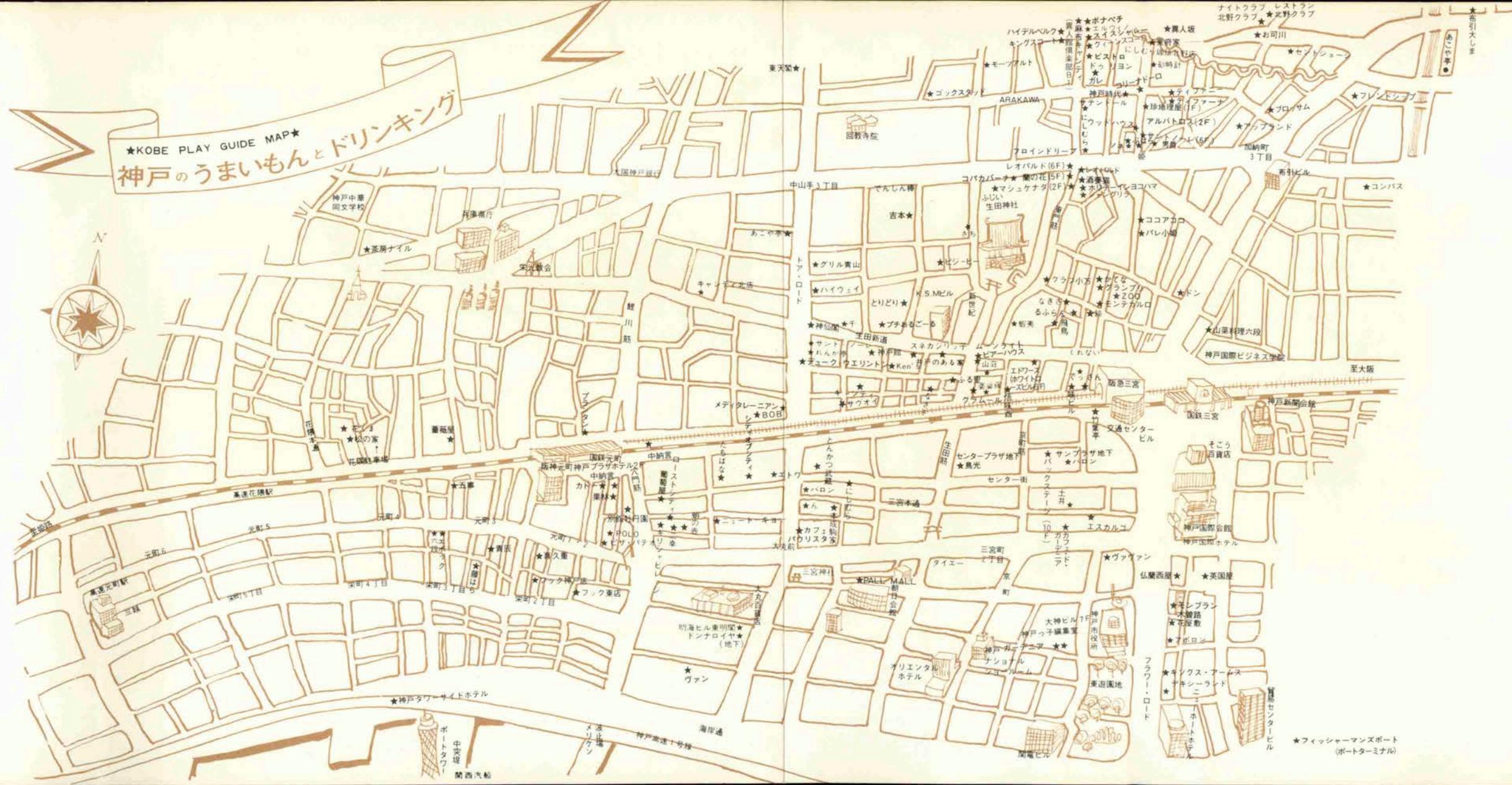
コーヒー&フレッシュジュース ヴァヴァン
宮花時計北ハニービル2F ■ 331-9703

コーヒー&フレッシュジュース ヴ
農業会館B1 ■ 333-5973

コーヒー&フレッシュジュース ド
国鉄宮駅北日生ビル隣 ■ 391-4686

喫茶モンブラン
フランクリーワード市役所前KEビル1F ■ 231-3605

コーヒーハウス フレンドシップ
兵合区布引町2丁目1-18(ホソラビル1F)
(市バス加納町2丁目バス停前) ■ 241-0280



味の狩人 ■ 広東料理

広東人も文句を言わない



切前牛扒 (牛肉の焼き煮)
鳳爪鮑片 (鶏の爪を揚げたものと鮑)
明紅烤猪 (皮つき焼き豚)
松菌蝦球 (松たけとえびの煮物)



MOTOMACHI BEKKAN BOTANEN

—広東料理—**神戸元町 別館 牡丹園**

元町1丁目協和銀行北側小路に入る

電話 331-5790・6611

当店には本店も支店もございません。

この広東人の中でも、特に食べ物にうるさいことで定評のあるグループをよく神戸元町別館牡丹園で見つけることがあるが、やはり彼等も神戸元町別館牡丹園の味には文句のつけようがないのだろう。

中国人の中でも、広東人はどう理屈ばく、文句の多い人種は少ない。特に食べ物に対する知識は少く、うである。

だが、

このうるささが、食在廣州”といわれるほど広東料理を世界的なものにしたのかも知れない。



陳 德伝さん
<神戸中華総商会々長>

味の狩人 ■ 天ぷら・ふぐ・お寿し

いよいよフグの季節



てっさ、ひれ酒

季節料理

榮彌

本店 大丸前三宮神社東
電話(078)331-5772毎水曜休
営業時間11:30AM~9PM
支店 さんちか味のれん街
電話(078)391-5233第2・3水曜休
営業時間10AM~9PM

こここの主人と知合つてかれこれ
二十年になろうか。富山県の出身
だが、若くしてふぐ料理の腕をみ
がいて、日本料理に手をひろげた。
しかも、歴史のあさい神戸では
はや一種の「老舗」で、それだけに
素材の魚のえらび方に吟味がゆき
とどき、また店の名に応じてい
ものが入りやすい。

魚料理といえば、私はよく人を

ここへ案内する。

店が清潔で、すこし地理に明る
ければ、足場も便利だ。

秋の声をきけば、まもなくふぐ
のシーズンである。



赤尾兜子さん
(俳人)

味の狩人 ■ お鮨

貴女が「お客様」のとき…



▲花(にぎり)コース ¥7,000
かわはぎの薄造り、かわはぎの吸物
にぎり鮨、おひたし、天ぷら(写真は一部)

駐車無料
神戸市
加納町
3丁目
交差点
東
海
皇
前
078-222-2323(代)

花銀
HANAGIN

ご商談、各種パーティ受付け中。
二階、三階を貸切りいたします。

カラオケ、ピアノもご利用くだ
さい。

僕は須磨で生まれ育ったせいか、魚は大好物。釣りもここ数年凝ってるね。花銀との出会いも釣りに行く時の弁当を、この前の持ち帰りコーナーで買い始めたのがきっかけ。車を店前に止めて買い易く、便利やね。

店内は、「これがお鮨屋さんかいな！」というのが第一印象。それはラウンジのようにゆったり広げる雰囲気があり、会合にいいね。今日は“ハゲの薄造り”を初めて食べたけどなかなか旨いね。今度、自分で釣つて、同じ料理に挑戦してみるよ。



小曾根 実さん
(ミュージシャン)

味の狩人 ■ ステーキ・フランス料理

神戸の味、炭焼きステーキ



■ レストラン

フック花隈店

神戸市生田区下山手通5-26 山手ダイヤハイツ
☎351-5255 AM11:00～PM9:00
第1・3日曜休み

■ ステーキハウス

フック東店

神戸市生田区栄町通1-5-3
☎321-3207 AM11:00～PM9:00
毎日曜休み

ある日の昼、遅めに飛びこんで、ガーリックのきいたステーキを楽しんでいた。ふと気がつくと、マスターが原書で料理の本を読んでいらっしゃった。研究熱心である。工夫のあるともステーキ一枚にじみでている。戦争中、ハイル・ヒトラーの時勢でドイツ語をやつた私は、大学生から、いきなり空の見習士官で入隊、最後の陸軍少尉になつたのはよい。しかし私は今もフランス語劣等感をもつてゐる。先生は私大の数学教官であったのを想起され、クッキングの道に飛びこまれた。私は先生のうちに秘められている教養を感じられるのである。

先生のお料理はワインのうまさを一段と引き立てる。「香車が泣いている」の坂田三吉の名語録じやないけれども、ビールや水割りでは先生のメニューが泣いていると言いたい。ワインで先生の手料理をとおすすめしたい次第である。



八代 欽一さん
(聖ミカエル大聖堂主任司祭)

味の狩人 ■手打ちうどん

本格、讃岐の味



あこや鍋(うどんちゃんこ)



布引店 / 葦原区旗塚通7-1☎231-6300
トア・ロート店 / 生田区中山手通3-22☎391-2538
兵庫駅前店 / 兵庫区羽板通1-4☎575-5306
住吉店 / 東灘区甲南町5-699☎453-3737

私は讃岐生まれだけに、うどんにはうるさいというより通ですね。私のおふくろは、うどんを家庭で打てなければ一人前の主婦でないという時代の人でしたから、今でも粉をねかせて足で踏んでいる姿が印象に残っています。だから手打ちうどんというのには、まさしくおふくろの味ですね。

あこや亭さんのうどんは、腰があつていい。これは本当の讃岐の味ですね。最近、これだけのおいしいうどんには、めったにお目にかかるないです。



中西 太さん
阪神タイガース監督

LOVE LETTERS

Love letter straight from your heart. keep us so near while a part.

I'm not alone in the night. When I can have all the love you write.



海がめ料理をつまみながら飲んでワイワイ。ゲームを楽しんだり、パーティを開いたり、今、北野で話題です。



COFFEE & PUB
zack

北野・巽人館通り。赤い電話ボックスが目印

☎ 222-2191 11:30AM~11:00PM 無休



“ちょっとサンドイッチの冒險をしてみませんか”。
ボリュームたっぷりのアメリカンサンドイッチです



味覚の秋。季節のメニューも仲間入りしてバラエティ豊かにいっそう美味しくなりました。気軽に立ち寄りを。
串かつのお店

串 夕にま

生田区北長狭通1 サンビル1F (れんが小路)
☎ 331-1300 5:00PM~2:00AM



全国の80%を扱う神戸の真珠業界。そこで活躍する若手たちが、いつものように飲りながら話題は真珠の街神戸。
キープ/オールド6,000円 ランチ650円

LOUNGE

Collina d'oro

コリーナ ドーロ

生田区中山手通1丁目 ヒルサイドテラス1F
☎ 222-5470 11:00AM~11:00PM 日祝休

sandwich house
Coco a Coco

生田区加納町4 バレ北野坂1F ☎ 392-4031
11:00AM~11:00PM (Lunch Time 11:00AM~2:00PM)

NIGHT IN KOBE

I memorize every line, I kiss the name that you sign.
And, daring, then I read again right from the start.



秋の声を聞くと、酒がより美味しいくなってくる。ブラジルの酒、ビンガを飲んでサンバを踊ろうコパカバーナで

サンバとブラジル料理 **COPACABANA**

生田区中山手通2 ニューサンコーピル(赤い魔車のビル)B1
☎332-6694・6697 6:00PM~3:00AM 日曜休(祭日は営業)



The Best Things in Life are Music and Whisky.

Piano Hall **BACKSTAGE**

生田区三宮町1 さんプラザ10F サンロイヤル
☎332-0230 第1,3月曜休
Coffee Time 11:00~6:00 Whisky Time 6:00~12:00



深まる秋。ロマンティックな音楽と心地よい酔いが、
今宵もまたあなたをメルヘンの世界へお説いています。
(毎夜、高瀬美紀子のピアノの弾き語りが入ります)

SOUND INN **キャンディー**

山本恵子
生田区北長狭通1 生田新道レンガ筋角
ニューアンカビル3F ☎392-3606



小学校からの同級生。社会人になったら、仲良く楽しい
ひとときはサテンドールで。話題は、さて何でしょう。

JAZZ CLUB **SATIN DOLL**

生田区中山手通1 富士産業ビル1F
☎242-0100 無休

口福、すなわち口の幸福を大切にする——料理の心です。



書・望月 美佐

中国の京料理といわれる、ほんとうの広東料理。

新鮮な素材のもち味を生かした上品な味わい——その本場の味覚をご賞味いただきます。

広東料理

別館 牡丹園®

御影本店 阪急御影山側御影ガーデンシティ2F
TEL.078-821-6666

須磨大丸店 大丸須磨店4F 名食街 TEL.078-791-7115

さんちかタウン店 三宮さんちかタウン・味ののれん街 TEL.078-391-1930

貿易センター店 神戸商工貿易センタービルB1 TEL.078-251-5555

西明石店 国鉄新幹線西明石駅構内2F TEL.078-928-4013

味のバリエーションをお楽しみください…



●今月の味覚●
身巻・しそ巻・うめささ身

身巻は鶏肉をトマトソースで味つけた濃くある風味です。しそ巻は特製のタレで召し上がっていただきますが、鶏肉と香ばしいしその味がうまくミックスされています。うめささ身は塩味で焼いたささ身に梅肉をのせたアッサリとした味です。このようにトリドリでは、一品一品で風味が異なり、味のバリエーションをお楽しみ頂けます。

店主

（トリドリコース）

セロリ巻、あすばら巻、身巻（トマト味）、ねぎ巻、うめささ身、なす巻、ねぎロース、しそ巻、皮（カレー味）など13種で2,000円です。

欧風やき鳥
トリドリ

神戸市生田区下山手通2丁目13番地
(生田ソシアルビル1F) ☎ 078 (391) 3028
日曜休(祝日営業) PM5:00～PM11:00

